

SORDINA

tecnologie per la vita / *technology serving life*



X/25

trasbordatore automatico con finestra / *Automatic patient transfer unit with window*

FINESTRA D'ACCESSO VERSO IL BLOCCO OPERATORIO MODERNO

ACCESS WINDOW TO AN UP-TO-DATE OPERATING THEATRE

Rendere confortevole e meno traumatico per il paziente l'accesso al Blocco Operatorio è stata la motivazione principale che ha spinto Sordina a realizzare il suo Passamalati.

L'attuale modello deriva dalla pluriennale esperienza di Sordina nella realizzazione di Sistemi per Sale Operatorie. Il X/25 è la naturale evoluzione del modello presente da anni sul mercato.

Il trasbordatore permette il trasferimento del paziente da un piano o un letto ad un altro sia in fase di accesso che in fase d'uscita dal Blocco Operatorio. Questa procedura ha il doppio scopo di rendere queste fasi assolutamente confortevoli per il paziente e di evitare agli operatori tutte le operazioni di movimentazione dello stesso. Disponibile una versione del X-25 con piano riscaldato per garantire maggiore comfort al paziente.

Making more comfortable and less traumatic the access to the patient to the Operating Theatre, these are the driving reasons for Sordina to design and produce this patient transfer device.

The existing model is the result of Sordina's many years experience in the industry of Operating Theatres. The X/25 model is the latest evolution of a product line well established in the market place.

This device unit allows the transfer of a patient from stretcher/bed to the surgical table top or a stretcher, and viceversa. This procedure has a double aim: ensure a comfortable and smooth transfer of the patient, and avoid to the staff cumbersome and complex manoeuvres. A new version of X-25 with heated top is available to ensure more comfort to the patient.



1 Movimentazioni gestite da telecomando dotato di touch screen.

Movements managed by touch screen remote control.

2 Touch screen di controllo per la gestione dei movimenti e la visualizzazione dei messaggi.

Touch screen for movements management and messages visualization.

3 Sistema di rilevamento presenza barella.

Stretcher's presence detector system.

4 Notevole apertura del vano finestra.

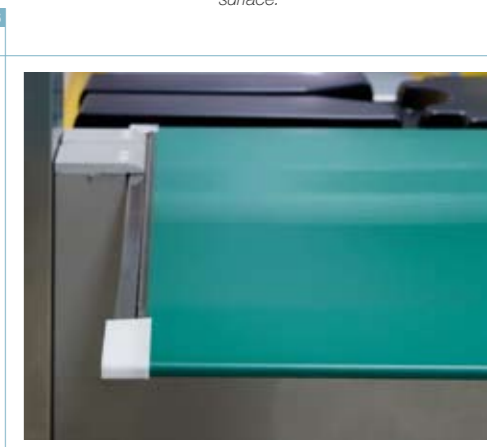
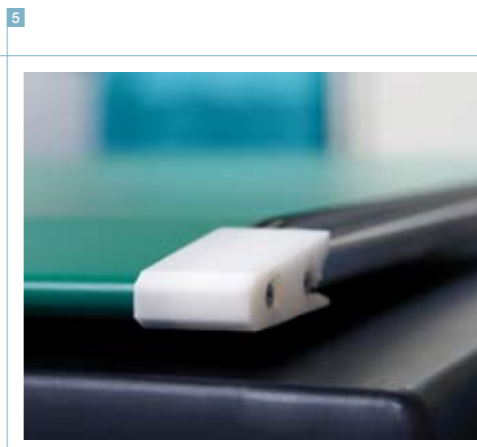
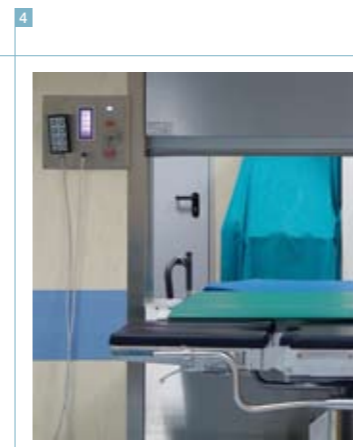
Window high opening.

5 Facile allineamento piano barella / piano trasferimento.

Easy adjustment of the stretcher top / transfer top.

6 Nastro trasportatore in materiale antistatico, impermeabile, con superficie liscia, lavabile e facilmente asportabile.

Antistatic and waterproof material transborder band, with a smooth, easily washable and removable surface.





VANTAGGI ADVANTAGES

I vantaggi per gli operatori sono evidenti, come è evidente il miglioramento dei processi di movimentazione nel Blocco Operatorio che ottimizza i tempi d'utilizzo. Ciò che però è più importante per Sordina è l'aver riscontrato che l'essere "coccolati" all'entrata ed all'uscita dal Blocco Operatorio trasmette ai pazienti una sensazione di sicurezza e professionalità che si traduce in una loro serenità nell'affrontare una situazione comunque particolare. Maggiore comfort per il paziente è determinata dalla presenza di una versione con il piano riscaldato.

There are clear advantages for the staff and in the same time there is an advantage for the time management of the process and the decrease in the risks connected to the patient handling. Sordina however was motivated to produce this device, especially because is well aware of the importance of "cuddling" the patient in its way in and out of the Operating Theatre, thus transmitting to the patient a feeling of protection and well being. More comfort for the patient is offered by the presence of a heated top version.

SEQUENZA FUNZIONAMENTO WORKING SEQUENCE



1 Accostamento della barella con paziente al Passamalati, apertura della finestra e adeguamento d'altezza del piano di trasferimento.

Approaching of the patient stretcher with the transborder, opening of the window and height adjustment of the transfer top.



2 Traslazione laterale del piano e contemporanea rotazione del nastro trasportatore per prelevare il paziente.

Lateral translation of the top and simultaneous rotation of the band to pick the patient up.



3 Il paziente viene trasferito dalla parte settica a quella asettica dal contemporaneo movimento di traslazione del piano e di rotazione del nastro trasportatore.

The patient is transferred from the sterile to the non-sterile area by means of a simultaneous movement of top translation and band rotation.



4 Il piano torna verso la zona settica facendo ruotare il nastro trasportatore per scaricare il paziente sul piano operatorio.

The top comes back to the non-sterile area by making the band rotate to release the patient on the operating table.



5 Il paziente è completamente poggiato sul piano operatorio.

The patient is completely laid on the operating table top.



6 Ora il paziente può essere trasportato nella zona di preparazione e si può procedere alla chiusura della finestra.

Now the patient can be carried to the preparation area and the window can be closed.

OTTIMIZZAZIONE CON SISTEMA MT OPTIMIZATION WITH MT SYSTEM



Il Sistema Passamalati X/25, in sinergia con MT System, permette il trasferimento pre e post operatorio del paziente in modo semplice, veloce e soprattutto ottimizzato: la possibilità di trasferire il paziente direttamente sul Piano Operatorio posto sopra un carrello di trasporto permette di velocizzare le operazioni di trasferimento ottimizzando i tempi di utilizzo della sala operatoria.

Il tutto senza sottovalutare il fatto di garantire maggiore igiene e sicurezza per i pazienti e per il personale infermieristico.

The patient transfer unit X/25 coupled with the MT System, allows a pre and post surgery transfer of the patient in a more simple, quick and reliable manner: the use of a transferable table top permits a safe and faster handling of the patient because it avoids an intermediate step (the stretcher).

All this is positively impacting three very important areas: hygiene, safety and shorter time of occupation of the operating room area.



DIMENSIONI PIANO DI TRASFERIMENTO TRANSFER TOP'S DIMENSIONS

LARGHEZZA / WIDTH	1905 mm	
LUNGHEZZA / LENGHT	1100 mm	
CORSA BILATERALE / BILATERAL STROKE	600	
ALTEZZA MINIMA SOTTO IL PIANO MINIMUM WINDOW'S GAP	600	
ALTEZZA MASSIMA SOTTO IL PIANO MAXIMUM WINDOW'S GAP	950 mm	
DIMENSIONI VANO FINESTRA WINDOW'S DIMENSIONS	LARGHEZZA / WIDTH	2120 mm
	ALTEZZA LIBERA MINIMA MINIMUM WINDOW'S GAP	605 mm*
	ALTEZZA LIBERA MASSIMA MAXIMUM WINDOW'S GAP	955 mm*
PESO COMPLESSIVO / TOTAL WEIGHT	740 kg	

ALIMENTAZIONE ELETTRICA POWER SUPPLY	400 V TRIFASE + NEUTRO + TERRA 400 V THREE PHASE + NEUTRAL + EARTH
FREQUENZA / FREQUENCY	50 HZ
POTENZA / POWER	0,8 KW (2 KW CON RISCALDAMENTO OPZIONALE) 0,8 KW (2 KW WITH OPTIONAL HEATING SYSTEM)
INTENSITÀ DI CORRENTE / INTENSITY OF CURRENT	2,9 A
PROTEZIONE CONTRO I CONTATTI ELETTRICI PROTECTION FROM ELECTRICAL CONTACTS	CLASSE I / CLASS I
PROTEZIONE CONTRO I CONTATTI DIRETTI E INDIRETTI PROTECTION FROM DIRECT AND INDIRECT CONTACTS	APPARECCHIO DI TIPO B / B TYPE DEVICE

* È possibile, per richieste specifiche, purchè pervenute prima dell'ordine, aumentare tali valori in un range di 100 mm

* It is possible, for specific requests received before the purchase order, to increase these values up to 100 mm.

X/25

Trasbordatore automatico con finestra
Automatic patient transfer unit with window

SORDINA SPA

Via Emilia Romagna, 9
35020 Saonara - Padova Italy
Tel. (+39) 049 8798101
Fax (+39) 049 8790377
www.sordina.com

